

**Reception of the Japanese Civil Code
and “*Boissonade's Heritage*”**

in

**The Civil and Commercial Code for the Kingdom of Siam,
Book I and II
(as of 1925)**

by

Shiori Tamura

**Phraya Man's Index
for Book I and II of the Civil and Commercial Code
for the Kingdom of Siam (as of 1925)**

with Supplementary Entries by the Translator

Shiori Tamura



The following table shows the list of the referential materials and documents which the drafting committee for the “*Civil and Commercial Code for the Kingdom of Siam*” had apparently consulted at its codification work. It contains mainly articles from “*Civil and Commercial Code for the Kingdom of Siam of 1923*” which is called “*Old Text*” in the table, “*Japanese Civil Code of 1896 - 98*”, and “*German Civil Code of 1898*”. The source of the table which I used in this study is;

ที่มาของกฎหมายในประมวลกฎหมายแพ่งและพาณิชย์ บรรพ ๑-๕
ของ
พระยามานวราชเสวี (ปลอด วิเชียร ณ สงขลา)
อดีตกรรมการร่างกฎหมาย กรมร่างกฎหมาย (๒๔๖๖-๒๔๖๗)¹

The primary intention of my comparative study consists in a survey about the intensity of the influences by the German and Japanese civil codes upon the Civil and Commercial Code of Thailand. For my study, of course, this table is essential information. However, I firstly translated the original version of the Thai code into Japanese without referring to the Phraya Man's Index. I decided to do so in order to prevent any prejudice. At the translation work, I referred mainly to the Japanese, German and Swiss codes. As a byproduct of the translation, I tried to compose a provisional comparison table between Thai and those foreign codes which shows similarity or even identity between respective articles of those codes from my own sight. Afterwards, I compared my comparison table to the Phraya Man's Index. At the end, I took also the “*Old Text*” of 1923 into the scope of comparison.

About my supplementary entries to the Phraya Man's Index

Through my translating and comparative work, I came to an unexpected conclusion that the Phraya Man's Index would be somewhat incomplete. It does not mention to certain articles in those foreign codes at all which apparently relate to Thai articles in my sight. Even in the “*Old Text*”, I could identify much more closely related articles than those actually mentioned in the Phraya Man's Index. Indeed, this referential table was formed under the supervision of Sir *Phraya Manavarachasevee* (พระยามานวราชเสวี), the central figure in the drafting committee at that time. However, it is quite doubtful that he was just the person who really prepared the Index.² It would be probable that he could not have any opportunity to confirm the exactness and complicity of the Index by himself.

In any case, I decided to add some supplementary entries to the Phraya Man's Index according to my comparison table and integrated them into a single one. Moreover, it was important for my purpose to focus on a main source for each Thai article among several related ones while the Phraya Man's Index simply lists them in parallel without any differentiation of importance. So, I tried to specify a single, decisive source for each Thai article and to indicate it in the integrated new Index if possible. However, such an attempt can not be accomplished because some several sources often show almost same contents. Its objectivity may be also doubtful. In this sense, my decision of one main, decisive source for each article should be treated merely as a possible proposal, but not any proved truth.

It should be noticed also that I have refrained to treat sources in French language in this comparative study due to my limited language skill. I hope some motivated and competent researchers would join to discuss the relationship between Thai articles and other foreign sources in Roman languages.

October, 2010

Translator

1 This table is attached to the following publication :

อุทธรณ์สำหรับประมวลกฎหมายแพ่งและพาณิชย์ บรรพ ๑-๒ ฉบับกรมร่างกฎหมาย, เนื่องในโอกาสครบรอบ ๑๐๐ปี พระยามานวราชเสวี, ๑๘ กันยายน ๒๕๓๓

2 According to his statement in the interview which was recorded in :

บันทึกคำสัมภาษณ์พระยามานวราชเสวี โดย ภาควิชานิติศึกษาทางสังคม ปรัชญา และประวัติศาสตร์, ครั้งที่ ๒ วันที่ ๑๐ ธันวาคม พ.ศ. ๒๕๒๓, น.๑๘

ที่มาของกฎหมายในประมวลกฎหมายแพ่งและพาณิชย์ บรรพ ๑ และ ๒
ของ
พระยามานวราชเสวี (ปลอด วิเชียร ณ สงขลา)

Phraya Man's Index
for Book I and II of the Civil and Commercial Code for the Kingdom of Siam (1925)
— Original Version —



ABBREVIATIONS

A.	Austrian Civil Code.	G.	German Civil Code.
Arg.	Argentine Civil Code.	G.C.P.	German Code of Civil Procedure.
Arg.Com.	Argentine Commercial Code.	G.Com.	German Commercial Code.
Baud.	Traité Théorique et Practique de Droit Civil par G. Baudry-Lacantinerie.	It.	Italian Civil Code.
B. of Ex. Act.	Bill of Exchange Act 1882. 45 & 46 Vict.C. 16	It.Com.	Italian Commercial Code.
Becker Com.	The principles and practice of the Civil Code of Japan by J.E. de Becker.	Ind.	Indian Contract Act 1872.
Br.	Civil Code of Brazil.	J.	Japanese Civil Code.
Br.Com.	Commercial Code of Brazil.	J.Com.	Japanese Commercial Code.
c/p	compare	L.	Laotian Civil Code.
C.C.A.	The Companies Consolidation Act 1908, (8 Edward VII, ch. 69)	Old text	The Siamese text of B.E. 2466.
Ch.B.C.B.	Charter Bangkok City Bank, granted 29th August 1909.	Plan.	Traité Élémentaire de Droit Civil par Marcel Planiol.
E.Civ.	Egyptian Civil Code.	Sch.	The principles of German Civil Law by J.E. Schuster.
E.Co.	Egyptian Commercial Code.	S. [or S.C.]	Swiss Civil Code.
Fr.	French Civil Code.	S.O.	Swiss Code of Obligations.
F.C.P.	French Civil Code of Procedure.	T.	Tunis Civil and Commercial Code.
F.Com.	French Commercial Code.	Hueber	The History of Germanie Private Law by Rudolf Hueber.
F. law 1867	French law on Limited Partnerships and Companies 1867.	Jenks	Digest of English Civil Law by Edward Jenks.
F. law 1893	French law on Limited Partnerships and Companies 1893.		

Phraya Man's Index for Book I (Original Version)

4

New Text (1925)	Old Text (1923)	Japanese (1896, 98)	German (1898)	Miscellaneous
1	1			
2	2			
3	3			
4				S.C.1
5				S.C.2
6	18			S.C.3 par.1
7	22	J.Com.276	246; G.Com.352	Fr.1907; S.O.73
8				Becker's p.210
9	15			
10	26			Fr.1157
11	21			Fr.1162
12	27			B.of ex.Act.9 No.2
13	28			Fr.1327
14	29			
15	39			S.31
16	41			Conscription Law
17			20	Br.11; S.32
18			12	
19		3	2	S.14
20		765		S.14
21	46	4		S.C.19
22	47	4		
23	48			S.C.19
24	49			Jenk's 50
25		1061		
26		5		
27	50		5	

New Text (1925)	Old Text (1923)	Japanese (1896, 98)	German (1898)	Miscellaneous
28		6		
29	54	7		Fr.490
30		8		
31		9		
32	56			
33		10		
34	59	11		
35	60, 61	12		Fr.513; Br.459
36		13		
37				Jenk's No.71
38				
39		17		
40				Fr.226, 905
41			1405	
42		16		
43				Fr.219
44	43	21		Fr.102
45			7	Br.32
46		22		
47				Br.33
48			7	Br.34
49		24		Br.42; Arg.101
50			10	S.25
51	45			Br.36
52				Br.37; Arg.90
53	64	25	1911	Br.463
54	65	25		

Phraya Man's Index for Book I (Original Version)

5

New Text (1925)	Old Text (1923)	Japanese (1896, 98)	German (1898)	Miscellaneous
55		27 par.2		
56	66	28		
57	67	27 par.1		
58	68	28		
59	69			Plan.vol.I. No.625
60	70	29 par.1		
61	71	29 par.2		
62	72			Plan.vol.I. No.636
63	73			
64	74	30		
65		31		
66		32		
67				Fr.118
68	78	33		
69		43		
70	79			S.C.53
71	80	50		S.C.56; Br.35
72	81			
73	82			
74	83 par.1			
75				S.C.55; Br.17
76		44	31	Br.15
77		52 par.2		
78		54	26	
79	90	56	29	
80		57		
81	84	34	80	Sch.p.41

New Text (1925)	Old Text (1923)	Japanese (1896, 98)	German (1898)	Miscellaneous
82	55 par.1, 86	37		
83		39, 41	80	Br.24
84		40		
85	85, 87 par.2			
86	87 par.1			
87		42		
88	88 par.1	53	26	
89	89			
90	91	67		
91				
92	92	68, 70		
93	93	71		
94				
95	94			
96	95	72	45, 46	
97	96			
98		85	90	
99				Arg.2349
100		86	96	
101				Arg.2352; Br.47
102			91	Br.50; Baudry VI. No.18
103			92	Br.51; Plan I. No.1279
104				Br.52
105				Br.53
106				Br.69
107				S.C.642; Huebner
108	104			Dika 149/120

Phraya Man's Index for Book I (Original Version)

6

New Text (1925)	Old Text (1923)	Japanese (1896, 98)	German (1898)	Miscellaneous
109	101 par.2		95	S.C.675, 677
110			97	S.C.644; Br.59
111	105	88, 89		
112				Arg.978; Br.81
113		90	138	Fr.1108, 1131, 1133
114		91	134, 138	S.C.19 - 22
115			125	
116	107			Fr.1108; Ind.10
117			116	Sch.p.93
118	94		117	Jenk's No.79; Br. 105
119		95		
120				Walton I p.215
121	137	96		
122	136			
123				Walton I p.255
124				Br.94
125				Br.97
126				Br.98
127				Br.100
128				Br.101
129	141			Br.99
130		97		
131		98		
132			133	
133	112			Br.146
134	113	119		
135			139	Sch.p.81

New Text (1925)	Old Text (1923)	Japanese (1896, 98)	German (1898)	Miscellaneous
136			140	Sch.p.82; Dika 690/123
137	110	120		
138		121	142 par.2	Br.158
139		122		
140		123	143	
141		124		
142		125		
143	142, 144	126		
144				Br.114; Plan I No.32
145		127		
146		128		
147		129		
148		130	162	Br.120
149		131		
150		132		Fr.1172; S.O.157
151		133		
152		134		
153	209	135		
154	210	136		Br.126
155		137		Fr.1188
156		138	186	
157		138, 139		
158		140	187	
159		143		
160	36		190	S.O.80
161	37		193	
162	38			J.Com.283
163			194	Jenk's 158

Phraya Man's Index for Book I (Original Version)

7

New Text (1925)	Old Text (1923)	Japanese (1896, 98)	German (1898)	Miscellaneous
164	452	167		S.O.127
165			196	
166			197	
167				Fr.2227
168			218	
169	429		198	
170			199	
171			200	
172			208	
173			209	Sch.p.133
174		149	212	
175	439		211	
176	440		212	Fr.2246; It.2125
177	438 par.2	152		
178			214	Bankrupt L.26
179			220	
180	445	168		Fr.2263
181	446, 447		217	
182	432	144		
183		158	206	Carpentier No.256, 257
184		159		
185	436	159 par.2	204	
186	437	160		
187		161	203	
188			222	
189	434		223	Sch.p.133
190			224	
191	427			S.O.129

New Text (1925)	Old Text (1923)	Japanese (1896, 98)	German (1898)	Miscellaneous
192	426	146	225, 768	Fr.2220; Br.161
193	428	145		Fr.2223

Phraya Man's Index for Book II (Original Version)

8

New Text (1925)	Old Text (1923)	Japanese (1896,98)	German (1898)	Miscellaneous
194			241	
195	301	401	243	
196	302, 303		244	
197			245	
198	213, 214		262	
199			263	
200	215, 216	408	264	
201	217	409		
202	219		265	
203			271	
204			284	S.O.102
205			285	
206	327		848	Br.962; Fr.1302
207	354, 355	413	293	Br.955; S.O.91
208	356	493	294, 295	
209	357		296	
210			298	
211			297	
212			299	
213	331, 334	414	249, 251	
214	373			
215		415		
216			286	Br.956
217			287	Br.957
218			280	
219			275	
220			278	
221	360 par.2			

New Text (1925)	Old Text (1923)	Japanese (1896,98)	German (1898)	Miscellaneous
222	339	416		
223		418	254	Jenk's 282, 283
224			288, 289	
225			290	
226				
227		422		
228			231	
229				Fr.1251; Br.985
230			268	
231				Belg.11/June/1874
232				Luxenburg.15/May/1892
233	404	423		Fr.1166
234	405			Plan.II No.292
235	406			Plan.II No.293
236	408			Tunis.307
237	409	424		It.1239
238				It.1235
239	412	425		
240	413, 414	426		
241		295		S.C.895
242				S.C.896
243				S.C.897
244		296		
245		297		
246		298		
247		299 par.1		
248		300		
249		301	273	

Phraya Man's Index for Book II (Original Version)

9

New Text (1925)	Old Text (1923)	Japanese (1896,98)	German (1898)	Miscellaneous
250		302		
251	375, 379			
252		305		
253		306		
254		307		
255		308 par.1		Arg.3914
256				Bankrupt.57
257	398	309		Bankrupt.57
258		310		
259	380	311		
260	384	312		
261		313		
262		314		
263		315		
264		316		
265		317		Bk.III.679
266			559, 704	
267		318		
268	384	319		
269		321		
270		322		
271		323		
272		324		
273	380	325		
274	382	326		
275	383	327		
276	387	328		
277	399	329		

New Text (1925)	Old Text (1923)	Japanese (1896,98)	German (1898)	Miscellaneous
278	400	330		
279		331		
280	403	332		
281		333		
282		334		
283		335		
284		336		
285	390 par.2	337		
286	383 par.2	338		
287		339		
288	392	340		
289	395	341		
290	220, 221, 222		420	
291	225, 245	432	421	
292	247, 248		422	
293	254	437	423	
294	252		424	
295	246 - 260		425	
296	258, 259	445	426 par.1	
297	227		427	
298	229 - 232		428	
299	238		429	
300			430	
301	265, 266		431	
302	265		432	
303	266, 267	466		
304			400	
305			401	

Phraya Man's Index for Book II (Original Version)

10

New Text (1925)	Old Text (1923)	Japanese (1896,98)	German (1898)	Miscellaneous
306	271	467		S.O.165
307	272		408	Tun.207
308	273	468		S.O.169 par.2
309		469		
310		470		
311		471		
312		472		
313		473		
314	289	474	267	
315	291			Fr.1239
316	293	478		
317	291 - 292	479		
318	293	480	370	
319	295	481		
320	299			Fr.1243
321				
322	297		365	
323		483, 400		Fr.1245
324	313	484		S.O.74
325	311	485		
326				
327	308, 309, 310			S.O.89
328	317 - 320	488, 489	366	
329	322	491	367	
330		492		
331	361	494	372	
332			373	
333	362, 363	495	374	

New Text (1925)	Old Text (1923)	Japanese (1896,98)	German (1898)	Miscellaneous
334	365, 366		376, 379	
335			377	
336	368, 369	497		
337			384, 368	
338	371		381, 386	
339	364, 367		382	
340	416	519	397	Hals. VII No.927
341	417	505	387	
342	418, 419	506	388, 389	
343	422	507	391	
344		508	390	
345		509	393	Fr.1293
346		510	394 par.1	
347	421	511	392	
348	423	513	396	
349		513, 515, 516		Fr.1271; S.O.116, 117
350		514	414 - 9	Fr.1274 - 1277
351		517		
352		518		Fr.1278 - 80
353	424	520		Fr.1300, 1301; S.O.118
354	123	521	145	
355	122	524		
356	121		147 par.1	
357			146	
358	124	522	149	S.O.5
359	127, 128	523	150	
360		525	153	
361	118	526, 97	151	S.O.10

Phraya Man's Index for Book II (Original Version)

11

New Text (1925)	Old Text (1923)	Japanese (1896,98)	German (1898)	Miscellaneous
362	131	529	657	
363	132	530		
364	133	531		
365			661	
366	116		154	
367	116		155	
368			157	
369	316	533	320 - 2	S.O.82 - 3
370		534	323	
371		535		
372		536	324	S.O.119
373				S.O.100
374	286	537		
375	287	538		
376		539		
377			336	Jenk's 308
378	353		338	Jenk's 309
379	379		339	
380	347, 351		340	
381	347		341	
382	347		342	
383	350		343	
384	346		344	
385			345	
386		540	349	
387		541	283, 326, 354	
388		542	361, 326 par.2	
389		543	325, 326	

New Text (1925)	Old Text (1923)	Japanese (1896,98)	German (1898)	Miscellaneous
390		544	356	
391	114	545	346 par.2	
392		546	348	
393		547	355	
394		548	350, 353	
395	154, 156	697	677	
396	158	702 par.3	678	
397	159		679	
398	160	698	680	
399	155, 164, 167	699, 701		
400			682	
401				
402	161, 152, 170		684	S.O.424
403	163		685	
404	169		686	
405	168		687	
406	171	703	812	
407	173	705	814	S.O.63
408	72		813, 222, 814	S.O.63
409		707		Br.960; Fr.1377
410			815	
411		708	817	Br.971; Jenk's No.99
412	178			Plan.II No.84
413	176, 177	191		S.O.938
414	178, 179		818 par.2, 3	
415		189	953 - 7	Fr.540 - 50
416	183		994	Fr.1381; It.1150
417			996	

New Text (1925)	Old Text (1923)	Japanese (1896,98)	German (1898)	Miscellaneous
418	185			S.O.65; Fr.555
419				S.O.67
420	186		823	
421			226	S.2 par.2
422			823 par.2	
423			824	
424				S.O.53 par.1
425	189	715	831	
426	190	715 par.3		S.O.55 par.2
427				
428		716		
429	188 par.1	712, 713	827, 828, 829	Fr.1310
430	188 par.2	714	832	
431				
432	192	719	830	S.O.50
433			833	S.O.56
434		717	826 - 823, 840 par.3	FR.1386; S.O.58
435			908	S.O.59
436				Br.1529
437				Fr.1384; Br.1527
438	198	710		S.O.43
439	199		848	
440			849	
441			851	
442	200		846	
443	202		844	S.O.45
444	201			S.O.46
445			845	

New Text (1925)	Old Text (1923)	Japanese (1896,98)	German (1898)	Miscellaneous
446			847	
447		723	249, 824	S.O.43
448	203		852	S.O.50
449	196	720	227 - 31, 904	S.O.52 par.1
450	197		228	
451	194, 195		229, 230, 231	S.O.52
452				S.O.57
				<i>Sanit</i> <i>S.P.</i>

Phraya Man's Index for Book I and II of the Civil and Commercial Code for the Kingdom of Siam (1925) — with Supplementary Entries by the Translator —



Explanation for the supplementary entries

New Text (1992)	Corresponding article numbers in the current vision of the code after the revision of 1992 (for Book I only).
Amend.	The year when the article in question has been amended (for Book II only).
[??]	This symbol means that the original entries standing by it seem to be inaccurate or irrelevant to the article in question.
[### (=Article No.)]	Supplementary entries added by the translator which seem to be relevant to the article in question.
### [###]	Corrections of original entries by the translator with more precise information (often with a paragraph number).
### or [###]	Original entries or supplementary entries (added by the translator) which show close similarity or even identical contents to the article in question.
* ### or * [###]	Original entries or supplementary entries which seem to have <i>decisive importance</i> for the article in question : * ### or * [###] ; Article No. ### in the “<i>Old Text</i>” of 1923; * ### or * [###] ; Article No. ### in the “<i>Japanese Civil Code</i>” of 1896 – 98; → <i>See the following Distinction *)</i> * ### or * [###] ; Article No. ### in the “<i>German Civil Code</i>” of 1896; * ### or * [###] ; Article No. ### in the “<i>Swiss Civil Code</i>” of 1907 or “<i>Law of Obligations</i>” of 1911. * ### or * [###] ; Article No. ### in the “<i>French Civil Code</i>” of 1804. * ### or * [###] ; Article No. ### in the “<i>Civil Code of Brazil</i>” of 1916. * ### or * [###] ; Article No. ### in the “<i>Civil Code of Argentina</i>” of 1871.

*) *Distinction of the Japanese Articles according to their basic model (“BGB” or “Old Civil Code of Japan”)*

Japanese (1896,98)				
* ### <I. \$\$\$; II. \$\$\$>	→	Article No. ### based on the German Civil Code , Article No. \$\$\$	I. \$\$\$	® “First Draft (1880)”
			II. \$\$\$	® “Second Draft (1895)”
			Sachs. \$\$\$	® “Saxony Code (1863)”
* ### <“Name”. \$\$\$ >	→	Article No. ### based on the Old Civil Code of Japan , Book “Name” Article No. \$\$\$; (“ <i>Boissonade's Heritage</i> ”)	“Name”= Pers.	® “Law on Persons”
			“Name”= Prop.	® “Law on Properties”
			“Name”= Acqu.	® “Law on Acquisition of Properties”
			“Name”= Secu.	® “Law on Securities”
			“Name”= Evid.	® “Law on Evidence”

New Text	(1925)	(1992)	Old Text (1923)	Japanese (1896,98)	German (1896)	Miscellaneous
Preliminary	1	1	* 1			
	2	2	* 2			
	3	3	* 3			
Book I.	4	4	[13, 14]			* S.C.1
General Principles	5	5	[17]		[242]	* S.C.2 [=S.C.2 par.1]
Title I.	6	6	* 18			S.C.3 par.1
General Provisions	7	7	* 22	[404] ; J.Com.276	246; G.Com.352	Fr.1907; S.O.73 [=S.O.73 par.1]
	8	8	* [9]			Becker's p.210
	9	9	* 15			
	10	10	26			* Fr.1157
	11	11	21			* Fr.1162
	12	12	* 27			Bill of Exchange Act.9 No.2
	13	13	* 28			Fr.1327
	14	14	* 29			
	15	15	* 39	[1, 968]	[1, 1912]	S.31 [=S.C.31]
	16	16	* 41			Conscription Law.
Title II. Persons Chapter 1. Natural Persons Part 1. Personality	17	17			20	* Br.11; S.32 [=S.C.32 par.2]
	18	18	[42]		* 12	[S.C.29]
Part 2. Capacity	19	19	* [40]	3 <Pers. 3>	2	S.14 [=S.C.14]
	20	20	* [40]	765 <Pers. 30>		S.14 [=S.C.14]
	21	21	* 46	4 <I.65(II); II.81>	[107]	S.C.19 [=S.C.19 par.1]
	22	22	47	* 4 [=4 par.1 sent.2] <I.65(II); II.81>	[107]	[S.C.19 par.2]
	23	23	* 48			S.C.19 [=S.C.19 par.2]
	24	24	* 49			Jenks 50

New Text	(1925)	(1992)	Old Text (1923)	Japanese (1896,98)	German (1896)	Miscellaneous
	25	25		* 1061 <I.1912; II.2097>	[2229 par.2]	[S.C.467]
	26	26		* 5 <I.69; II.84>	[110]	
	27	27(I)	* 50	[6] <I.67; II.86>	5 [, 112, 113]	
	28	27(II)(III)	[50]	* 6 <I.67; II.86>	[112, 113]	
	29	28(I)(III)	* 54	7 <Pers. 222,223>	[6 par.1 No.1]	Fr.490 [; S.C.17]
	30	28(II)		* 8 <Pers. 224>	[1896]	[S.C.369]
	31	29	[55]	* 9 <Pers. 230(II)>	[105 par.1]	[S.C.18]
	32	30	* 56		[105 par.2]	
	33	31		* 10 <Pers. 231>	[6 par.2]	[S.C.433]
	34	32	* 59	11 <Pers. 232>	[6 par.1 No.2, 3]	[S.C.370; Fr.513, 514]
	35	34	60, 61	* 12 <Pers. 194,230,234>		Fr.513; Br.459
	36	36		* 13 <Pers. 235>		
	37	-				* Jenks No.71
	38	-		* [14] <Pers. 68,72>	1438, 1519	
	39	-		* 17 <Pers. 70>	[1401]	
	40	-				* Fr.226, 905
	41	-		[15]	* 1405	
	42	-		* 16 <Pers. 69(II)>		
	43	-				Fr.219
Part 3. Domicile	44	37	43 [=43 sent.1]	* 21 <Pers. 262,266>	[7 par.1]	Fr.102 [; S.C.23 sent.1]
	45	38		[21] <Pers. 262,266>	7 [=7 par.2]	* Br.32 [; S.C.23 sent.2]
	46	39		* 22 <Pers. 267(1)>		[S.C.24 par.2]
	47	40				* Br.33
	48	41	[44]		7 [=7 par.3]	* Br.34 [; Fr.103]
	49	42		* 24 <Pers. 268>		Br.42; Arg.101 [; S.C.23 par.3]

New Text	(1925)	(1992)	Old Text (1923)	Japanese (1896,98)	German (1896)	Miscellaneous
	50	43	[45]		* 10	S.25 [=S.C.25]
	51	44	* 45		[11]	Br.36 [: S.C.25]
	52	46			[9]	* Br.37; Arg.90
Part 4. Disappearance	53	48	64	* 25 <Pers. 271>	1911	Br.463; Fr.112, 114
	54	49	* 65	25 [, 26] <Pers. 270,271>	[1911]	
	55	50		* 27 par.2 <Pers. 273(II)>		
	56	51	* 66	28 <Pers. 272>		
	57	52	* 67	27 par.1 <Pers. 273(I)>		
	58	54	* 68	28 <Pers. 272>		
	59	55	* 69			Plan.vol.I. No.625
	60	56	* 70	29 par.1 <Pers. 274>		
	61	57	* 71	29 par.2 <Pers. 274>		
	62	58	* 72			Plan.vol.I. No.636
	63	60	* 73			
	64	61	* 74	30 <Pers. 276>	[13 - 17]	[S.C.38 par.1]
	65	62	[75]	* 31 <Pers. 280,281>	[18]	[S.C.38 par.2]
	66	63	[76]	* 32 <Pers. 282>		
	67	64				Fr.118
Chapter 2. Juristic Persons Part 1. General Provisions	68	65	78	* 33 <Pers. 5>		
	69	66		* 43		
	70	67	* 79			S.C.53
	71	68	* 80	50 <I.41,42; II.23(IV),70>	[24, 80]	S.C.56; Br.35
	72	-	* 81			
	73	-	* 82			
	74	-	* 83 par.1			

New Text	(1925)	(1992)	Old Text (1923)	Japanese (1896,98)	German (1896)	Miscellaneous
	75	70		[53] <I.44(I); II.25>	[26, 32, 86]	* S.C.55 [=S.C. 55 par.1]; Br.17
	76	76		* 44 <I.46; II.30>	31	Br.15
	77	71		* 52 par.2 <I.44(I); II.52(I),27>	[28, 86]	
	78	72		* 54 <I.44(IV); II.25(II)>	26 [=26 par.2] [, 68,70, 86]	
	79	73	90	* 56 <I.44(VI); II.28>	29	
	80	74		* 57		
Part 2. Foundations	81	110	* 84	34 <I.41,42; II.23,70>	80	Sch.p.41
	82	112	55 par.1 [??] ; [85 par.1,] 86	* 37 [, 39] <I.44(II)(III); II.26,51>	[81, 85]	[S.C.80, 81, 83]
	83	-		39 [??], * 41 <I.58,59,62; II.71,72>	80 [??]	Br.24
	84	119		* 40		
	85	-	* 85 [=85 par.2], 87 par.2	[34] <I.41,42; II.23,70>	[22, 80]	
	86	-	* 87 par.1			
	87	-		* 42 <I.58,59,62; II.71,72>	[82, 83]	
	88	123	* 88 par.1	53 <I.144(I); II.25>	26 [, 86]	
	89	77	* 89			
	90	128	* 91	67		[S.C.84]
	91	129				
	92	130	* 92	68, 70	[87]	[S.C.88]
	93	131	* 93	71 <II.40>	[43, 87]	[S.C.89]
	94	132				
	95	133	* 94			
	96	134	* 95	72 <I.49(I)(II); II.41,42>	45, 46 [, 88]	
	97	136	* 96			
Title III. Things	98	137	[97]	85 <I.778>	* 90	
	99	138				Arg.2349

New Text	(1925)	(1992)	Old Text (1923)	Japanese (1896,98)	German (1896)	Miscellaneous
	100	139	[97, 98 par.1]	* 86 [=86 par.1] <I.781 – 785>	[94], 96	[S.C.667 par.2]
	101	140	[97, 98 par.2]	[86 par.2]		* Arg.2352; Br.47; S.C.713
	102	-	[99]		91	* Br.50; Baudry VI. No.18
	103	-	[100]		92	* Br.51; Plan I. No.1279
	104	141				* Br.52
	105	142				* Br.53
	106	143				* Br.69
	107	144	[101 par.1]		[93]	* S.C.642 ; Huebner
	108	145	* 104		[94]	Dika 149/120 [; S.C.667 par.2]
	109	146	* 101 par.2		95	S.C.675, 677 [=677 par.1]
	110	147	[102]	[87] <I.789-791>	97	* S.C.644 ; Br.59
	111	148	* 105	88, 89 <Prop. 52,53,54; I.792-794,898-902>	[99, 101]	[S.C.643]
Title IV.	112	149				* Arg.978; Br.81
Juristic Acts	113	150	[12, 151, 152, 153]	90 <Prop. 320; I.91,105-107; II.100-104>	[134], 138, [306]	Fr.1108, 1131, 1133 [; * S.O.20 par.1]
Chapter 1.	114	151		* 91 <Prop. 328>	134, 138	S.C.19 - 22 [??] [S.O.19 par.2]
General Provisions	115	152			* 125	[S.O.11 par.2]
	116	153	* 107			Fr.1108; Ind.10 [; S.O.19 par.2]
Chapter 2.	117	154		[93] <I.95; II.91>	* 116	Sch.p.93
Declaration of	118	155	94 [??]	94 <I.96(I); II.92(I)>	* 117	Jenks 79; Br.105 [; S.O.18]
Intention	119	156	[134, 135]	* 95 <Prop. 309,310,311>	[119 par.1]	[S.O.23, 24 par.1]
	120	157			* [119 par.2]	Walton I p.215
	121	159(I)(III) 160 164(I)	137 [, 138]	* 96 <I.103; II.98>	[123]	[S.O.28, 29 par.1]
	122	159(II)	* 136			
	123	161				Walton I p.255
	124	162				* Br.94

New Text	(1925)	(1992)	Old Text (1923)	Japanese (1896,98)	German (1896)	Miscellaneous
	125	163				<i>* Br.97</i>
	126	164	[139]			<i>* Br.98 [; S.O.30 par.1]</i>
	127	165	[140]			<i>* Br.100 [; S.O.30 par.2]</i>
	128	166	[138]			<i>* Br.101 [; S.O.29]</i>
	129	167	<i>* 141</i>			<i>Br.99</i> ; Fr.1117
	130	169	[129, 130]	<i>* 97 <I.74(I); 107(I)></i>	[130 par.1, 2]	[S.O.18 par.1]
	131	170	[115]	<i>* 98 <I.66(I); II.107(III)></i>	[131]	
	132	171			<i>* 133</i>	[S.O.5, 10]
Chapter 3. Void and Voidable Acts	133	172(I)	<i>* 112</i>			Br.146
	134	172(I)	<i>* 113</i>	<i>119 <Prop. 558; I.110,111; II.110,111></i>	[141]	
	135	173			<i>* 139</i>	Sch.p.81 [; S.O.20 par.2]
	136	174			<i>* 140</i>	Sch.p.82; Dika 690/123
	137	175	[52, 57, 62], 110	<i>* 120 <Prop. 544,546></i>		
	138	176	[114]	<i>121 <Prop. 552></i>	[122,] <i>* 142 par.2 [=142]</i>	Br.158
	139	177	[111, 149, 150]	<i>* 122 <I.65,113(III); II.82,115; Prop. 554></i>	[144]	
	140	178	[146, 148]	<i>* 123 <I.65; II.82></i>	<i>143</i>	
	141	179	[145]	<i>* 124 <Prop. 545,554></i>		
	142	180	[147]	<i>* 125 <Prop. 556></i>		
	143	181	<i>142, 144</i>	<i>* 126 <Prop. 544; I.104; II.99></i>	[121, 124]	
Chapter 4. Conditions, Time of Commencement or Ending	144	182	[204]			<i>* Br.114</i> ; Plan I No.32
	145	183		<i>* 127 <I.129,130; II.129; Prop. 408,409></i>	[158, 159]	[S.O.151, 154]
	146	184		<i>* 128 <I.134; II.130></i>	[160]	[S.O.152 par.1, 2]
	147	185		<i>* 129 <Prop. 410></i>	[161]	[S.O.152 par.3]
	148	186		<i>130 <Prop. 414; I.136; II.132></i>	<i>* 162</i>	Br.120 [; S.O.156]
	149	187		<i>* 131</i>		

New Text	(1925)	(1992)	Old Text (1923)	Japanese (1896,98)	German (1896)	Miscellaneous
	150	188	* [205]	132 <Prop. 413>		Fr.1172; S.O.157
	151	189		* 133 <Prop. 413>		
	152	190		* 134 <Prop. 415>		[Fr.1174]
	153	191	209	* 135 <I.141,142; II.133; Prop. 403>	[163]	
	154	192	210 [??] [, 211]	* 136 <Prop. 404>		Br.126
	155	193		* 137 <Prop. 405>		Fr.1188
Title V. Periods of Time	156	193/1	[30]	* 138 <I.137; II.154>	186	
	157	193/2 193/3(I)	[31]	138 [??], 139		
	158	193/3(II)	[32]	* 140 <I.148(I); II.155>	187	[S.O.76, 77, 132]
	159	193/5	[33, 34, 35]	* 143 <I.148(II),149; II.156(II)>	[188]	
	160	193/7	* 36		190	S.O.80
	161	193/8	* 37	[142]	193	[S.O.78]
	162	193/4	* 38			J.Com.283
Title VI. Prescription	163	193/9	[425]		194 [=194 par.1]	* Jenks 158; Kohler p.54
	164	193/30	* 452	167 [=167 par.1]	[195]	S.O.127
	165	193/33(V) 193/34	[448]	[170 – 174] <Prop. 157-159>	* 196	[S.O.128]
	166	193/33	[449]	[169] <Prop. 156>	* 197	
	167	193/31	* [450]			Fr.2227
	168	193/32	* [451]		218	
	169	193/12	429 [, 431 par.2]	[166 par.1] <Prop. 150(Sent.1)>	* 198	[S.O.130 par.1]
	170	193/13	[430, 431 par.1]		* 199	[S.O.130 par.2]
	171	-			* 200	
	172	193/14(1)	[438 No.4, 443]	[147 No.3] <Prop. 109(No.5)>	* 208	[S.O.135 No.1]
	173	193/14(2 - 5)	* [438 No.1, 2, 3]	[147 No.1, 2] <Prop. 109(No.1,4)>	209	Sch.p.133 [; S.O.135 No.2]
	174	193/17(I)	[438 No.1]	* 149 <I.171,172,174; II.177-179>	212 [=212 par.1]	

New Text	(1925)	(1992)	Old Text (1923)	Japanese (1896,98)	German (1896)	Miscellaneous
	175	-	* 439		211 [=211 par.1]	
	176	193/17(II)	* 440		212 [=212 par.2]	Fr.2246; It.2125 [; S.O.139]
	177	193/18	438 par.2 [??] [438 No.2]	* 152 <I.176; II.180>	[214 par.2]	
	178	-	[441]		* 214 [=214 par.1, 3]	Bankrupt L.26
	179	193/18	[442]		* 220 [=220 par.1]	
	180	193/16	* 445	168 [=168 par.2] <Evid. 152>		Fr.2263
	181	193/15	* 446, 447	[157] <Evid. 104,113; I.161(II),174; II.173,177>	217	[S.O.137 par.1]
	182	193/25	* 432	144 <Evid. 91>		
	183	193/20	[435 par.1]	* 158 <I.166; II.171; Evid. 131>	206 [=206 par.1]	Carpentier No.256, 257
	184	193/21	[435 par.2]	* 159 [=159 par.1] <I.168; II.170>	[204]	[S.O.134 par.1 No.1, 2]
	185	193/22	* 436	159 par.2 <Evid. 134>	204	[S.O.134 par.1 No.3]
	186	193/23	* 437	160 <I.167; II.172>	[207]	
	187	193/19		* 161 <I.164,165; II.169; Evid. 126>	203 [=203 par.2]	
	188	193/10 193/28			* 222	
	189	193/27	* 434		223	Sch.p.133
	190	193/26	[433]		* 224	[S.O.133]
	191	193/11	* 427		[225]	S.O.129
	192	193/24	426	146 <Evid. 100; I.185; II.190>	225, 768 [=768 par.2]	Fr.2220; * Br.161; S.O.141 par.3
	193	193/29	* 428	145 <Evid. 96>		Fr.2223 [; S.O.142]

New Text	(1925)	Amend.	Old Text (1923)	Japanese (1896, 98)	German (1896)	Miscellaneous
Book II.	194				* 241	
Obligations	195		301	* 401 <I.213,214; II.207; Prop.460(III)>	243	
	196		302, 303	[403] <I.215; II.208>	* 244	
Title I.	197			[402 par.2] <I.216; II.209>	* 245	
General	198		213, 214	[406] <I.207; II.219; Prop. 428>	* 262	
Provisions	199			[407 par.1] <I.208,209; II.220(I)>	* 263	
Chapter 1.	200		* 215, 216	408 <I.210(I); II.221(I)>	264	
Subject of	201		217	* 409 <I.212>		
Obligations	202		219	[410] <I.211; II.222>	* 265	
	203				* 271	[S.O.75]
Chapter 2.	204		[323, 324]	[412] <Prop. 336>	* 284	S.O.102
Effect of	205				* 285	
Obligations	206		* 327		848 [??]	Br.962 ; Fr.1302 par.2 [??]
	207		354, * 355	413 <I.254; II.249; Prop. 476(II)>	293	Br.955; S.O.91
Part 1.	208		356 [, 359]	493 <I.278; II.330; Prop. 451(I)(IV),474>	* 294, 295	
Non-	209		357		* 296 [=296 sent. 1]	
performance	210			[533] <I.362; II.271>	* 298	
	211				* 297	
	212				* 299	
	213		[328 par.1,] 331, [332, 333,] 334	* 414 <Prop.382>	249 [??], 251 [??]	[S.O.98]
	214	1935	* 373			
	215		[328 par.3]	* 415 [=415 sent. 1] <Prop.383>	[286 par.1]	[S.O.97 par.1]
	216				* 286 [=286 par.2 sent.1]	Br.956
	217		[337]		* 287	Br.957 ; [S.O.99 par.1]
	218				* 280	
	219		[336]		* 275	
	220				* 278	[S.O.101 par.1, 2]

New Text	(1925)	Amend.	Old Text (1923)	Japanese (1896, 98)	German (1896)	Miscellaneous
	221		360 par.2 [=360 No.2]		* [301]	
	222		339	* 416 <Prop. 385>	[249, 252]	[S.O.42, 43]
	223		[340]	418 <Prop. 387>	* 254	Jenks 282, 283
	224	2021		[405, 419] <Prop. 391 - 394>	* 288, 289	
	225			[419] <Prop. 391 - 393>	* 290	
Part 2. Subrogation	226		* [6]	[304, 423] <Secur. 133, Prop. 339>		
	227			* 422 <I.223(II); II.218>	[255]	
	228				231[??] * [281]	
	229					Fr.1251; * Br.985
	230		[290]		* 268 [=268 par.1, 3]	
	231					Belg.11/June/1874
	232					Luxenburg.15/May/1892
Part 3. Exercising Debtor's Claims	233		* 404	423 [=423 par.1] <Prop. 339>		Fr.1166
	234		* 405			Plan.II No.292
	235		* 406			Plan.II No.293
	236		* 408			Tunis.307
Part 4. Cancellation of Fraudulent Acts	237		409	* 424 <Prop. 340-342>		It.1239
	238					It.1235
	239		* 412	425 <Prop. 343>		
	240		* 413, 414	426 <Prop. 344>		
Part 5. Right of Retention	241			* 295 <Secu. 92>	[273 par.1]	S.C.895 [=S.C.895 par.1]
	242					* S.C.896 [=S.C.896 par.2]
	243					* S.C.897
	244			* 296 <Secu. 93(II)>		
	245			* 297 <Secu. 94>		
	246			* 298 <Secu. 106>		
	247			* 299 par.1 <Secu. 109>	[273 par.2, 1000, 1001]	
	248	1992		* 300		

New Text	(1925)	Amend.	Old Text (1923)	Japanese (1896, 98)	German (1896)	Miscellaneous
	249			* 301 <I.234; II.230(II)>	273 [=273 par.3]	
	250			* 302 <Secu. 96(II)>		
Part 6. Preferential Rights	251		375, 379	* [303] <Secu. 131>		
	252			* 305 <Secu. 132 -> 105,123>		
(1)	253	1998	[396]	* 306 <Secu. 137>		
General	254			* 307 <Secu. 138>		
Preferential	255		[397]	* 308 par.1 <Secu. 139(I)>		Arg.3914 [=3914 No.1]
Rights	256					Bankrupt.57 [=57 par.2 (a)]
	257	1998	* 398	309 <Secu. 141>		Bankrupt.57 [=57 par.2 (b)]
	258			* 310 <Secu. 142>		
(2)	259		380	* 311 <Secu. 146>		
Special	260		384	* 312 <Secu. 147(I)>		
Preferential	261		[385]	* 313 <Secu. 149>		
Rights	262		[386 par.1]	* 314 <Secu. 150>		
(a)	263			* 315 <Secu. 151>		
Preferential	264			* 316		
Rights	265			317 <Secu. 159>		Bk.III.679
In Movables	266				559, 704	
	267			* 318 <Secu. 160>		
	268		384	319 <Secu. 147(II)>		
	269			* 321 <Secu. 151>		
	270			* 322 <Secu. 156>		
	271			* 323 [=323 par.1] <Secu. 153>		
	272			* 324 <Secu. 154>		
(b)	273		380	* 325 <Secu. 165>		
Preferential	274		382	* 326		
Rights	275		383 [=383 par.2]	* 327 <Secu. 174>		

New Text	(1925)	Amend.	Old Text (1923)	Japanese (1896, 98)	German (1896)	Miscellaneous
In Immovables	276		387	* 328 <Secu. 166>		
(c)	277		399	* 329 <Secu. 144(I)>		
Rank of	278		400	* 330 <Secu. 164>		
Preferential	279		[402]	* 331 <Secu. 187>		
Rights	280		403	* 332 <Secu. 135(II)>		
(d)	281		[389]	* 333 <Secu. 148,160>		
	282			* 334 <Secu. 164(No.2)>		
Effect of	283			* 335 <Secu. 143,144(II)-(VII)>		
Preferential	284			* 336 <Secu. 145>		
Rights	285		390 par.2	* 337		
	286		383 par.2	* 338 <Secu. 183>		
	287			* 339 <Secu. 200>		
	288		392	* 340 <Secu. 178>		
	289		395	* 341 <Secu. 188>		
Chapter 3.	290		220, 221, 222	[427] <I.320; II.363,370>	* 420	
Plurality of	291		225, 245	432 <I.324; II.364>	* 421	
Debtors and	292		247, 248	[436, 442]	* 422	
Creditors	293		254	* 437	423	
	294		252		* 424	
	295		246 - 260 [??] [257]	[440] <I.325-327,333-336; II.368>	* 425	
	296		258, 259	[444], 445	* 426 par.1	
	297		227		* 427	
	298		229 - 232		* 428	
	299		238, [243]		* 429	
	300		[230]		* 430	
	301		265, 266 [??]		* 431	
	302		265		* 432	
	303		266, 267	* 466 <I.293-296; II.342-344>	[398, 399]	[S.O.164]

New Text	(1925)	Amend.	Old Text (1923)	Japanese (1896, 98)	German (1896)	Miscellaneous
Chapter 4.	304				* 400	
Transfer of	305	2015			* 401	[S.O.170 par.1]
Claims	306		* 271	467 <Prop. 347(I)>		S.O.165 [=S.O.165 par.1] [, 167]
	307		* 272		408 [=408 par.1]	Tun.207
	308		273	* 468 <Prop. 347(II),527>	[404, 406, 407]	S.O.169 par.2
	309			* 469		
	310			* 470		
	311			* 471		
	312			* 472		
	313			* 473		
Chapter 5.	314		289	* 474 <Prop. 452,453; I.328,334-336; II.368>	267	
Extinction of	315		291,[292 par.1 No1]		[362]	* Fr.1239
Obligations	316		293	* 478 <Prop. 457>		
	317		291[??], 292 [=292 par.1 No.2, par.2]	* 479 <Prop. 456>	[362 par.2]	
Part 1.	318		293	* 480 <II.319>	370	
Performance	319		295	* 481 <Prop. 459>		
	320		* [296], 299		[363]	Fr.1243 [, 1244 par.1]
	321		[297, 298]	[482] <Prop. 461; I.264; II.313>	* [364]	
	322		297 [??]		* 365	
	323			* 483, 400 <Prop. 462(I),334>		Fr.1245
	324		313 [=313 par.2]	* 484 <Prop. 333(VII)>	[269, 270 par.1]	S.O.74 [, Fr.1247]
	325		311	* 485 <Prop. 333(II),468(II)(III)>	[270 par.2, 448]	
	326		[304 - 307]	[486, 487]	[368, 371]	* [S.O.88]
	327		308, 309, 310			* S.O.89
	328		317 – 320, [321]	488, 489 <Prop. 470(I),471,472>	* 366	
	329		322	491 <Prop. 470(II)>	* 367	
	330			* 492 [, 493] <Prop. 451,474,476>	[294, 295, 300]	
	331		361	* 494 <Prop. 477(I)>	372	[S.O.92, 96]

New Text	(1925)	Amend.	Old Text (1923)	Japanese (1896, 98)	German (1896)	Miscellaneous
	332			[498] <II.322>	* 373	
	333		362, 363	* 495 <I.273(I); II.323; Prop. 477(II)>	374	
	334		365, 366	[496 par.1] <Prop. 478(II)>	* 376, 379 [=379 par.3]	
	335				* 377	
	336		368, 369	* 497 <I.278; II.330>	[383 par.1]	
	337				* 384, 368[??] [383 par.3]	
	338		* 371		381, 386	
	339		364, [365], 367		* 382	
Part 2. Release	340		416	* 519 <I.290; II.341>	397 [=397 par.1]	Hals. VII No.927
	341		417	* 505 <I.281(I); II.331>	387	
Part 3.	342		418, 419	* 506 <I.282,283; II.332,333>	388, 389	
Set-off	343		* 422	507 <I.285; II.335; Prop. 525>	391 [=391 par.1]	
	344			508 <I.281(II); II.334>	* 390	
	345			* 509 <I.287; II.337; Prop. 526(No.1)>	393	Fr.1293
	346			* 510 <I.288; II.338; Prop. 526(No.3)>	394 par.1 [=394 sent.1]	
	347		421	* 511 <Prop. 528(I); I.286; II.336>	392	
	348		423 [=423-> 317 - 320]	[512-> 488 - 491]; 513[??]	* 396	
Part 4.	349			* 513, 515, 516 <Prop. 489>		Fr.1271; S.O.116, 117
Novation	350			* 514 <Prop. 496>	414 - 419	Fr.1274 - 1277
	351			* 517 <Prop. 494(II)>		
	352			* 518 <Prop. 503(I)>		Fr.1278 - 1280
Part 5. Merger	353		424	* 520 <Prop. 534>		Fr.1300, 1301; S.O.118 [=S.O.118 par.1]
Title II.	354		* 123	521 [=521 par.1] <Prop. 308(II)>	145 [, 148]	[S.O.3]
Contract	355		122	* 524 <I.84; II.120(II)>	[147 par.2]	[S.O.5 par.1]
	356		121		* 147 par.1	[S.O.4]
Chapter 1.	357			[521 par.2] <Prop. 308(III)>	* 146	
Foundation of	358		* 124	522 <I.85; II.122>	149	S.O.5 [=S.O.5 par.3]
Contract	359		127, 128	523 [,528] <I.88(I)(III); II.123(I)(II)>	* 150	

New Text	(1925)	Amend.	Old Text (1923)	Japanese (1896, 98)	German (1896)	Miscellaneous
	360	1992		* 525 <Prop. 308(V); I.89; II.125>	153	
	361		* 118	526, 97 [=97 par.1] <I.74,86,87; II.107,124>	[130 par.1], 151 [=151 sent.1]	S.O.10
	362		131	529 <I.581; II.589>	* 657	
	363		132	* 530 <I.582; II.590>	[658]	
	364		133	* 531 <I.583; II.591>	[659]	
	365			[532] <I.584; II.592>	* 661	
	366		116		* 154	
	367		116 [??]		* 155	
	368				* 157	
Chapter 2.	369		316	* 533 <I.362-364; II.271>	320 [=320 par.1 sent.1] - 322	S.O.82, 83; Fr.1612 –3
Effect of	370		[360 No.1]	* 534 <Prop. 335,542>	323	
Contract	371			* 535 [=535 par.1, 3]	[325 par.1]	
	372			* [536 <I.368; II.274,275>	323 par.1], 324	S.O.119
	373				[276 par.2]	* S.O.100 [=S.O.100 par.1]
	374		286	* 537 <I.412(I),413,415; II.280>	[328 par.1]	
	375		287	* 538 <I.414; II.280(II)>	[328 par.2]	
	376			* 539 <I.416; II.286>	[334]	
Chapter 3.	377			[557] <Acqu. 29,30>	336	* Jenks 308 [; S.O.158]
Earnest and	378		353	[557] <Acqu. 29,30>	[337], 338	* Jenks 309
Stipulated	379		379 [??] [345]		* 339	
Penalty	380		347, 351	[420] <Prop. 388,389>	* 340	
	381		347		* 341	
	382		347		* 342	
	383		350		* 343	
	384		346		* 344	
	385				* 345	
Chapter 4.	386		[328 par.2]	* 540 <I.426; II.300>	349	
Rescission of	387			* 541 <I.436; II.309; Prop. 421(I)>	283[??], 326 [=326 par.1], 354, [357]	

New Text	(1925)	Amend.	Old Text (1923)	Japanese (1896, 98)	German (1896)	Miscellaneous
Contract	388			* 542 <Sachs.865>	361, 326 par.2[??]	
	389			* 543 <I.369; II.276>	325 [=325 par.1], 326	
	390			544 <I.433; II.305>	* 356	
	391	114		* 545 <I.427; II.298>	346 par.2 [=346 sent.2]	
	392			546 <I.285; II.335>	* 348	
	393			* 547 <I.432,475; II.304>	355	
	394			* 548 <I.429,430; II.301-303>	350, [351, 352], 353	
Title III. Management Of Affairs Without Mandate	395	154, 156		697 <I.749; II.608,609; Prop. 362>	* 677	[S.O.419]
	396	158		702 par.3 <Prop. 363(II)>	* 678	[S.O.420 par.3]
	397	159			* 679	
	398	160		* 698 <I.750; II.611>	680	[S.O.420 par.2]
	399	155, 164, 167		699, 701 <I.751,753,758; II.612,614,615>	* [681]	
	400				* 682	[S.O.421]
	401	[162]		[702 par.1, 2] <Prop. 363(I)>	* [683]	[S.O.422]
	402	161 [=161 No.3], 152 [??], [165, 166], 170			* 684	S.O. [423], 424
	403	163 [??]			* 685	
	404	* 169			686	
	405	168			* 687	
	406	171		703 <Prop. 361,364>	* 812	[Fr.1376]; [S.O.62]
	407	173		* 705 <I.737(IV); II.739>	814	S.O.63 [=S.O.63 par.1]
Enrichment	408	72[??], * [174]		[706] <I.738; II.738>	813 [=813 par.2], 222 [=222 par.2], 814	S.O.63 [=S.O.63 par.2]
	409			* 707 <Prop. 365>		Br.960; Fr.1377
	410				* 815	
	411			* 708 [=708 sent.1] <I.743(1); II.741; Prop. 367>	817	Br.971; Jenks 99; [S.O.66]
	412	[176], 178, [179, 180]		[703] <Prop. 364>		Plan.II No.84 [; S.O.62, 64]
	413	* 176, 177		191, [703, 704] <Prop. 198>	[818 par.1, 819 par.1]	S.O.938 [??] [S.C.938, 940]
	414	* 178, 179			818 par.2, 3	
	415			* 189 <Prop. 194>	[818 par.1, 4]; 953 - 957	Fr.540 - 550 [??] [=Fr.549 - 550]

New Text	(1925)	Amend.	Old Text (1923)	Japanese (1896, 98)	German (1896)	Miscellaneous
	416		* [182], 183	[196 par.1] <Prop. 196>	994	Fr.1381 ; It.1150 [; S.O.65 par.1]
	417		[184]	[196 par.2] <Prop. 196>	* 996	[S.O.65 par.2]
	418		* 185			S.O.65 [=S.O.65 par.2]; Fr.555
	419		[452]	[167 par.1]	[195]	* S.O.67 [=S.O.67 par.1]
Title V.	420		* 186	[709] <Prop. 370>	823 [=823 par.1]	[Fr.1382,1383; S.O.41 par.1]
Unlawful Acts	421				* 226	S.2 par.2 [=S.C.2 par.2]
	422		[187]		* 823 par.2	
Chapter 1.	423		[186]	[710] <I.704,728; II.747,748,770>	* 824	[O.S.49]
Liability for	424		[187]			* S.O.53 par.1 [=S.O.53]
Unlawful Acts	425		* 189	715 [=715 par.1 sent.1] <I.711,712; II.754>	831 [=831 par.1 sent.1]	[Fr.1384 par.2; S.O.55 par.1]
	426		* 190	715 par.3		S.O.55 par.2
	427					
	428			* 716 <Prop. 373>		
	429		* 188 par.1	712,713[,714 par.1] <I.708,709; II.750,751>	827, 828, 829 [, 832par.1]	Fr.1310 [; S.O.54]
	430		* 188 par.2	714 [=714 par.2] <I.710; II.755>	832 [=832 par.2]	[Fr.1384 par.3, 4]
	431					
	432		[191], 192	719 <I.714; II.753; Prop. 378>	* 830	S.O.50 [=S.O.50 par.1, 2]
	433			[718] <I.734; II.756>	833, [834]	[Fr.1385]; S.O.56
	434			* 717 <Prop. 375; I.735; II.759-761>	826-823, 840 par.3 [??] [836 par.1, 837]	Fr.1386; S.O.58
	435				908	* S.O.59 [=S.O.59 par.1]
	436					* Br.1529
	437					Fr.1384 [=Fr.1384 par.1]; Br.1527
Chapter 2.	438		198	710 [??]	[249]	* S.O.43 [=S.O.43 par.1]
Compensation	439		199 [=199 -> 177]		* 848	
for	440				* 849	
Unlawful Acts	441				* 851	
	442		200	[722 par.2] <Prop. 387>	* 846 [=846 -> 254]	[S.O.44 par.1]
	443		202		844	* S.O.45

New Text	(1925)	Amend.	Old Text (1923)	Japanese (1896, 98)	German (1896)	Miscellaneous
	444		201		[843]	* S.O.46
	445				* 845	
	446		[201]	[710] <l.728; ll.770>	* 847	[S.O.47]
	447		[186]	* 723 <l.704(II); ll.748>	249 [??], 824	S.O.43[??] [S.O.49]
	448		203	[724] <l.719; ll.775>	852 [=852 par.1]	S.O.50[??] * [S.O.60 par.1, 2]
Chapter 3.	449		* 196	720 [=720 par.1] <l.186; ll.191>	227 - 231, 904	S.O.52 par.1
Justifiable	450		* 197	[720 par.2] <l.187; ll.192>	228	[S.O.52 par.2]
Acts	451		* 194, 195		229, 230, 231	S.O.52 [=S.O.52 par.3]
	452					* S.O.57
						Sanit S.P.